

**04** Brynjar Sigurðarson et Veronika Sedlmair, dit-es Studio Brynjar & Veronika | *Scaled prototypes for windows*, 2022. Fritte de verre fusionné  
Production / réalisation Cirva, avec le soutien du Carfav, collection Cirva, Marseille  
Photo: David Giancatarina. © Studio Brynjar & Veronika



**03** Mathilde Rosier | *Yeux graines*, 2022–2023  
Production / réalisation Cirva  
Photo: Cirva / Alexandre Mouillet. © 2025, ProLitteris, Zurich



**02** Elisabeth Woodman, dite Betty Woodman | *Triptyque C*, 1993  
Verre soufflé, verre fusionné, sablage, pâte de verre  
Production / réalisation Cirva, collection Cirva, Marseille  
Photo: David Giancatarina © 2025 Woodman Family Foundation / 2025, ProLitteris, Zurich



**01** Ettore Sottsass | *Lingam*, 1999–2000.  
Verre soufflé, verre soufflé moulé, verre massif sculpté et assemblé à chaud  
Production / réalisation Cirva, édition galerie Ernest Mourmans, Maastricht, collection Cirva, Marseille  
Photo: Jean Bernard. © erede Ettore Sottsass / 2025, ProLitteris, Zurich

## INFORMATIONS PRATIQUES

### MUSÉE ARIANA

Avenue de la Paix 10  
1202 Genève  
T +41 22 418 54 50  
ariana@geneve.ch  
musee-ariana.ch





Retrouvez tout le programme d'activités sur  
musee-ariana.ch  
Ma–di / Tue–Sun 10h–17h | lu fermé / closed Mon

### ACCÈS / ACCESS

Arrêt / Stop Nations bus 5, 8, 11, 20, 22, 51, 60, 61 et tram 15  
Arrêt / Stop Appia bus 5, 8, 20, 22, 60 et 61  
Léman Express Arrêt / Stop Genève–Sécheron

### TARIFS / ADMISSION

**Entrée payante** aux expositions temporaires/  
**Paid admission** to temporary exhibitions  
**Gratuit** jusqu'à 25 ans et le premier dimanche du mois/  
**Free** until 25 years old and the first Sunday of the month  
**Accès gratuit** aux collections de référence/  
**Free admission** to reference collections

  accès personnes handicapées: contacter l'accueil  
 @museearianageneve |  @museeariana

Impression Ville de Genève



# PROGRAMME 2026




**09** Photographies: Rebecca Bowring  
Assistante réalisation: Laetitia Gessler

## TENDER BUTTONS

Galerie

19.09.2025 – 04.10.2026

### TENDER BUTTONS

Ils sont petits et souvent ronds. Les boutons se révèlent les supports d'expérimentations formelles, mais aussi sources de survie et de collaboration en situation de conflit ou de migration. Découvrez, à l'échelle d'une collection capsule, les histoires méconnues de ces objets portés au quotidien.

### TENDER BUTTONS

They're small and often round. Buttons can be a medium for formal experimentation, as well as a source of survival and collaboration in situations of conflict or migration. Discover, in the form of a capsule collection, the little-known stories behind these everyday objects.

### TENDER BUTTONS

Sie sind klein und oft rund. Aber Knöpfe stellen sich nicht nur als Träger von formalen Experimenten heraus, sondern auch als Quellen des Überlebens und der Zusammenarbeit bei Konflikten oder Migration. Entdecken Sie in Form einer Capsule Collection die unbekanntesten Geschichten dieser Alltagsobjekte.

### TENDER BUTTONS

Sono piccoli e il più delle volte rotondi. I bottoni si prestano a essere usati come supporti per sperimentazioni formali o anche come fonte di sopravvivenza e di collaborazione in situazioni di conflitto o di migrazione. Una collezione in formato di capsule per scoprire le storie poco conosciute di questi oggetti di uso quotidiano.

## MARIE DUCATÉ. SIMULTANÉS

Espace d'exposition temporaire, 1<sup>er</sup> étage

20.02.2026 – 29.11.2026

Depuis plus de trente ans, une pluralité de gestes productifs participe au ballet du quotidien dans l'atelier de Marie Ducaté. L'aménagement coloré de cet espace singulier se transpose au Musée Ariana, habité de pièces en céramique, papier calque, aquarelle, textile, et verre, au croisement de la culture pop et de l'histoire de l'art.

### MARIE DUCATÉ. SIMULTANÉS

For over thirty years, a multitude of creative gestures have animated the daily choreography of Marie Ducaté's studio. The vibrant, carefully composed atmosphere of this unique space is recreated at Musée Ariana, brought to life through works in ceramic, tracing paper, watercolour, textile and glass – at the crossroads of pop culture and art history.

### MARIE DUCATÉ. SIMULTANÉS

Seit über dreissig Jahren setzt sich das alltägliche Ballett im Atelier von Marie Ducaté aus den verschiedensten produktiven Gesten zusammen. Die farbenfrohe Einrichtung dieses einzigartigen Raumes zieht ins Musée Ariana und bringt Objekte aus Keramik, Pauspapier, Textil und Glas mit sich, die sich an der Schnittstelle zwischen Popkultur und Kunstgeschichte bewegen.

### MARIE DUCATÉ. SIMULTANÉS

Da oltre trent'anni, una molteplicità di gesti produttivi scandisce il balletto delle giornate di Marie Ducaté nel suo studio. Ritroviamo l'aspetto colorato di questo singolare spazio al Musée Ariana, popolato da ceramiche, fogli di carta da lucido, acquerelli, tessuti e vetro, in un confluire di cultura pop e di storia dell'arte.

## LE VERRE, AU-DELÀ DE LA MATIÈRE.

### Les collections du Cirva

Espace d'exposition temporaire, rez inférieur

24.04.2026 – 3.01.2027

Porter un regard contemporain sur une matière millénaire à travers la collection du Centre international de recherche sur le verre et les arts plastiques (Cirva) de Marseille, telle est la visée de cette exposition. Plus de deux cents objets issus de cette utopie créative, initiée en 1983, témoignent d'une approche transdisciplinaire dont des œuvres d'Ettore Sottsass, Pierre Charpin, Betty Woodman, Bob Wilson, Giuseppe Penone, Jana Sterbak et James Lee Byars.

*Cette exposition est conçue et réalisée par le Musée d'art moderne et contemporain de Saint-Étienne Métropole, en partenariat avec le Cirva.*

### GLASS, TRANSCENDING MATTER.

#### The CIRVA Collections

This exhibition offers a contemporary perspective on an age-old material through the remarkable collection of the Centre international de recherche sur le verre et les arts plastiques (Cirva) in Marseille. More than two hundred pieces from this creative utopia, founded in 1983, bear witness to a transdisciplinary approach with featured works by Ettore Sottsass, Pierre Charpin, Betty Woodman, Bob Wilson, Giuseppe Penone, Jana Sterbak and James Lee Byars.

*The exhibition is designed and produced by the Musée d'art moderne et contemporain de Saint-Étienne Métropole, in partnership with Cirva.*

### GLAS, ÜBER DAS MATERIAL HINAUS,

#### Die Sammlung des Cirva

Anhand der Sammlung des Cirva (Centre international de recherche sur le verre et les arts plastiques) in Marseille wirft diese Ausstellung einen zeitgenössischen Blick auf ein jahrtausendealtes Material. Das 1983 ins Leben gerufene Cirva verkörpert eine kreative Utopie und einen transdisziplinären Ansatz, von dem die über zweihundert ausgestellten Objekte zeugen. Zu sehen sind u. a. Werke von Ettore Sottsass, Pierre Charpin, Betty Woodman, Bob Wilson, Giuseppe Penone, Jana Sterbak und James Lee Byars.

*Diese Ausstellung wurde konzipiert und kuratiert vom Musée d'art moderne et contemporain de Saint-Étienne Métropole, in Zusammenarbeit mit dem Cirva.*

### IL VETRO OLTRE LA MATERIA.

#### Le collezioni del Cirva

Questa mostra ambisce a gettare uno sguardo contemporaneo su una materia millenaria attraverso la collezione del Centro internazionale di ricerca sul vetro e le arti plastiche (Cirva) di Marsiglia. Oltre duecento oggetti appartenenti a questa utopia creativa che ha preso avvio nel 1983 ne riflettono l'approccio interdisciplinare. Fra i lavori esposti, opere di Ettore Sottsass, Pierre Charpin, Betty Woodman, Bob Wilson, Giuseppe Penone, Jana Sterbak e James Lee Byars.

*La mostra è stata ideata e realizzata dal Musée d'art moderne et contemporain di Saint-Étienne Métropole, in collaborazione con il Cirva.*



06 Marie Ducaté | *voilé bleu et blanc*, 2025  
Verre soufflé  
Photo: Marie Ducaté



08 Marie Ducaté | *corbusiada*, 2017  
Céramique émaillée  
Photo: Marie Ducaté



07 Marie Ducaté | *oiseaux verts n°1*, 2021  
Aquarelle sur papier  
Photo: Marie Ducaté